

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 10 kr, minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyiltér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

A nyitrai győzelem.

Arad, márczius 21.

A Nyitrán lezajlott választási küzdelem a szabadelvű párt fényes győzelmével végződött. Erről külföldben már tájékozva is volt a világ; a meglepő az egészben inkább azon óriási többség, melylyel a szabadelvű párt jelöltje diadalmaskodott; és pedig diadalmaskodott egy oly területben, melynek középpontja püspöki város, környéke pedig részben panszláv befolyások iránt fogékony tót lakossággal bír.

Iráhat, beszélhet itt a fakciózus ellenzék akármit, ennek a sikernek jelentőségét nem kisebbítheti; az egészben leadott 1230 szavazatból a három ellenjelölt együtt sem kapott többet, mint 300-at, úgy, hogy L a t k ó c z y államtitkárnak a 930 szavazata mellett 630 szótöbbsége volt.

A néppárti izgatások veszélyessége és országháborító hordereje még azok előtt is lényegesen csökkenni fog ezen eset alkalmából, a kik az alkotmányos közélet gépezetének zajától rettegnek, s ha egy kissé jobban zakatol, már világfelfordulástól tartanak. Es így bizonyára csalódnai fognak azok is, a kik a vallási fanatizmus kijátszásával arra számítottak, hogy rá ijesztenek az országra s ezzel megakadályozzák az egyházpolitikai törvények végrehajtását.

Azomban a nyitrai néppárti izgatásoknak a mai csúfos kudarca még más tanúságot is rejt magában, a mely a hazafias közhangulat aggályait nagy mérték-

ben meg fogja nyugtatni. A helyes uton induló analysis ugyanis azon következtetésekre kénytelen az eddigi, de különösen a nyitrai eset alkalmából jutni, hogy egy pár hivatásszerű hecczskáplántól tekintve, a magyar papság tulajdonképpen nagy többsége — ha állásánál fogva nem is tartja ma még lehetőknek, a néppárti mozgalommal szemben elutasítólag viselkednie — s z i v é b e n n e m h e l y e s l i a z t, és teljes befolyását nem érvényesíti a néplázítás hazafiatlan céljainak előmozdítására, mert különben valóságilag megfoghatatlan volna, hogy oly nagy apparatussal üzött hallatlan izgatások mellett ily hallatlanul nevétséges eredményeket érjenek el.

A magyar nép, ha nem is vakbuzgó, mégis természeténél, hajlamainál fogva vallásos, és papjai irányában mindig respektussal viseltetett. Azt sem lehet állítani, hogy a választók zöme a műveltségnek, a politikai érettségnek oly magas fokán állana, hogy az egész papság által k o m o l y a n l a t b a v e t e t t vallási befolyás ellen oly ellenállást tudna kifejteni, mint a milyent föl kellene róla tételoznünk, ha a néppárti törekvések eddigi balsikereivel a magyarországi papság egész befolyását akarnók mérlegelni. Igazolták különben ezen föltesvésünket többen főpapjaink közül, kik pásztor leveleikben nyíltan is állást foglaltak a vallás nevében üzött lelketlen izgatásokkal szemben, s e bátor föllépésükkel az egész ország osztatlan tiszteletét vívták ki a maguk számára.

Mindazonáltal a nyitrai választás tüneteinek immár halaszthatatlan kötelességévé

teszi papságunk hazafias nagy többségének, mely a vallás-érdekeit is szíven viseli, hogy eddigi tartózkodó magatartásával szakítva, határozottan állást foglaljon azon örült hajsza ellen, mely a nép vallásos érzelmeit és a papi rend tekintélyét egy gyűlöletes és vesztett ügy erőszakolására viszi harczba; egy olyan harczba, mely az alkotmányos szabadság és a magyar nemzeti közérzettel homlokegyenest való ellentétben áll, és teszi ezt oly módon, hogy e hazafias közérzet minden újabb győzelmé a vallásos érzelmet és a papi befolyás látszólagos vereségét jelenti.

Szabad-e továbbra is megtűrnie a magyar kath. hierarchiának, hogy az mondassék róla, miszerint magyar ajku hivei ellen a panszláv luteranusokkal s az orthodox görögökkel szövetezik? hogy az idegen ajku s vallásu segédcsoportoknak, s a latifundiumok birtokában álló főuri osztály hatalmának támogatása mellett mozgósított teljes felvonulásában is törpe minoritásban maradván, dokumentáltassék, hogy katolikus hivei által végképen cserben hagyatott, hogy elvesztette saját hivei előtt tekintélyét és befolyását, s hogy pásztorok lettek nyáj nélkül in partibus infidelium?

Ezt kell a hazafias magyar papságnak megakadályoznia, mert külföldben a magyar nemzet alkotmányos küzdelmeinek, a lelkiismeret szabadságáért vívott harczoknak, elmaradhatatlan győzelmével egyidejűleg azt jegyzi majd föl róla a történet, hogy elvesztette nem csak h a z á j á t d e n y á j á t i s.

Az „Aradi Közlöny” tárczája.

Léna.

— Bretagnei regé. —

Miként a madarférszek, mely a tölgy leg-sűrűbb lombjai között rejtőzködik: úgy tűnt el a szem elől a nyár- és fűzfák között Redon vidékén, a Vilaine partján, egy fehér kunyhó.

A Lénaék háza volt. Léna-t messze földön a legszebb lánynak ismerték; öröme és reménye volt Tanguinek, a sólymárnak.

Léna széke volt; arca rózsás, gömbölyű; keze finom, fehér s termete hullámos: szóval beillett volna egy szép nemes kisasszonynak. Mi több s ami éppenséggel nem volt hátrányára: alig tizenhat éves.

Minden nap elment a forráshoz vizért s könnyű lépteivel keresztül libegve az erdőn, gyönyörködött a madarak énekében, vagy még inkább meg-megállott s mezei virágokat szedett.

Egy este a szép gyermek tovább talált gyönyörködni a forrást övező gesztenyék alatt a fülemile dalában s csak mikor leszállott az éj, jutott észébe, hogy haza kellene mennie.

A hold ott fenn ragyogott az égboltozaton s a csillagok, mint megannyi gyémánt szikráztak. Mély csend uralkodott körülötte. A félelem kezdett minden tagjában futkosni, mert keresztül kellett menni Saint-Jeand'Allair nagy legelőjén.

Hogy bátorítsa magát, rágyújtott Pontaro molnárné dalára, de hangja olyan bizonytalan volt.

Egyszerre torkán akadt a hang. Komolyan félt, mert valami alakatlan tömeg termett előtte.

Azt hitte, valami manó, vagy kobold s már épen térdre akart borulni, hogy kegyelemért könyörögjön, mikor szelíd hang szólította meg.

— Ki vagy, szép gyermek?

— Léna, a sólymár leánya; de uralom, ne bántson! kérem.

— Gyermek, — mondá az idegen feleje közeledve — miért remegsz? Ne félj, nem akarok neked rosszat; én Pornio le Cloareok vagyok.

— Pornio le Cloareok!?

— Allairból jövök, falumból megyek Redonba a theologia nehéz tudományát elsajátítani. De mondó csak Léna, mit csinálsz te ily későn ebben az elhagyott sivatagban?

— A forrástól jövök.

— És nem félsz egyedül menni?

— Igen! Félek, nagyon félek s szeretnék már atyámnál lenni.

— Léna, mondó csak, akard, hogy elkísérjelek? mert látod én erős vagyok s meg tudnádak védelmezni.

A fiatal leány reámelte nagy, kék szemét, de azonnal le is sűtötte, mélyen elpirulva; mert ez az Allairból való kispap szép

fiu volt s a hold éppen megvilágította az arczát.

— Nem felelsz? — kérdé az fiu, oszálkozva a leány hallgatása fölött.

— Ah! kispap ur, — mondá a leány — menjen csak én a városba a lezkeít tanulni s hagyja a fiatal leányokat békében hasamenni.

— Léna, miért vagy ilyen kegyetlen? Nem hallod azt a kis madarat, amely itt énekel a szivemben?

— Nem hallok semmit, nem hallok egyebet, mint a Vilaine sutogását, amely oly szelíden folydogál.

— Pedig milyen édes dalt csicsereg; egész valómat megremegeti.

— Álmodol, Pornio, nem dalol itt más madár, miat a király, a melynek a hangja olyan baljósulatulag viaszhangzik a levegőben.

— Hallgass, Léna, hallgass! Miért beszélsz itt erről a szerencsétlenséget hozó madarról? Nem róla van szó, hanem más madarról, a melynek a szárnyai kékek mint az azur, s a melynek a dala olyan édes, hogy egész valómat ismeretlen mámorral tölti el.

A leány piros lett, mint a pünkösdi róza, mikor a szép kispap szavát hallotta s gyors futásnak eredt atyja háza felé.

De e naptól fogva ábrándossá lett s nem gondolt többé sem a fülemile dalára, sem a mezei virágaira: csupán a szép kispapra, s arra, hogy az ő szívében is kis, azurkék szárnyu

BELFÖLD.

A képviselőház azoknak az ügyeknek elintézésével, melyeket a hó 26-án tartandó legközelebbi ülésének napirendjére tűzött ki, befejezi mindazon miniszteri előterjesztések tárgyalását, melyekre vonatkozólag az előkészítő bizottságok jelentései immár a ház előtt fekszenek. Csak egy teljesen előkészített törvényjavaslat marad hátra az t. i. mely a közigazgatási-bíráskodás szervezéséről rendelkezik. Az e javaslatra vonatkozó bizottsági jelentést mint előadó **Latkóczy Imre** nyújtotta be. Időközben azonban belügyminiszteri államtitkárnak nevéstetvén ki, helyette a törvényjavaslat előadójának **Pulzky Agost** választották meg. A két ház legközelebbi tanácskozásainak eredményétől fog függni, vajjon sor kerülhet-e még az országgyűlés nyári szünetje előtt a közigazgatási bírósági tvjavaslatra is.

ORSZÁGGYÜLÉS.

A főrendiház ülése.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —
Budapest, márczius 21.

Kezdeté d. e. 11 órakor.

Elnök: Szilávy József, koronaőr.

Jegyzők: Gyulai Pál, Bánffy Miklós gr., Gáll József és Rudnyánszky József b.

A kormány részéről jelen voltak: Bánffy, Lukács, Erdély, Perczel, Wlassics, Josika, Festetics, Fejérváry, Dániel László és Josipovich Imre.

Az ülés megnyitása után Eszterházy Miklós Móríc gr. személyes kérdés címén szól és kijelenti, hogy amint alkalma volt meggyőződni, a tegnapi szóba hozott csáktornyai kiáltványt nem a kultuszminiszter bocsátotta ki, arról neki tudomása nem volt s így amiket a miniszterre a kiáltvánnyal kapcsolatban elmondott, a fennebbi kijelentése értelmében helyreigazítja. (Helyeslés.)

Elnök jelenti, hogy Eszterházy Miklós Móríc gr. interpellációt jelentett be.

Eszterházy Miklós Móríc gr. kérdést intéz a belügyminiszterhez, hogy milyen állást foglal el a nyitrai választással szemben? Azt mondja, hogy olyan dolgok fordultak elő, amelyek a legnagyobb erőszakoskodásokhoz közel állanak. Ilyen erőszak után a legnagyobb aggodalommal néz a jövő választások elé. Kér megnyugtató választ. (Helyeslés jobbfelől.)

Perczel Dező belügyminiszter konstatálja, hogy a választás csak ma reggel fejeztett be, még pedig akként, hogy Latkóczy

600 többséggel képviselővé választatott. Ebből következik, hogy információja a választás lefolyásáról nem lehet. (Helyeslés.) Egyébként örvend annak, hogy alkalma nyílt reflektálni a nyitrai választásra. A választás fölött a képviselőház illetékes bírósága dönt. Ami szót illeti, ha okát fogja látni, a választási törvény 96-ik szakasza értelmében kérlelhetetlenül el fog járni, fegyelmi vizsgálatot indítván azok ellen, akik erre okot szolgáltatnak. (Zajos helyeslés.) Egyelőre ennyit mondhat és kéri ennek tudomásul vételét. (Zajos helyeslés.)

Eszterházy Miklós Móríc gr. kijelenti, hogy a miniszter lovagias válasza megnyugvással tölti el és azt tudomásul veszi. (Helyeslés.)

A választ tudomásul vették.

Zichy Nándor gr. a házszabályok 44 §-a alapján óhajt a tárgyhöz szólni...

Elnök: Bocsánatot kérek, kegyelmességdek, miután a válasz tudomásul van véve, már nincs joga a kérdéshez szólni. (Elnök helyeslés balfelől.)

Zichy Nándor gr. még diskurál néhány szót s azután leül.

A vallásszabadság.

Czorda Bódog előadó vázolja a javaslatot, mely az ország liberális fejlődésének feltétele és elfogadására ajánlja azt. (Elnök helyeslés balfelől.)

Dessawffy Sándor csanádi püspök szerint ez a javaslat nem csak a katolikus vallás, hanem az összes felekezetek alapját meg támadja. Elég baja van az országnak, felesleges tehát a bajokat öregbíteni még a vallás üdvös hatásának csökkentésével is és azzal, hogy a létező sok viszályt tetézzük a felekezeti viszályokkal is. Azonkívül ez a javaslat tárt kaput nyit a hitújítóknak, akik aztán amugy is rozoga egységünket még inkább megrongálják. Mindezekhez ő nem járulhat hozzá. A javaslat különben importált eszme, amely másutt fennállhat, de a melynek nálunk nincs talaja, legalább ma nincs. Nem tartja helyesnek, hogy a nemzet szétmálását épen törvényhozási akcióval igyekeznek előmozdítani. És csodálkozik azon, hogy e javaslat benyújtói, akik a többi egyházpolitikai reformokkal a legmesszebb menő centralizációra törekedtek, ugyanazok ezzel a javaslattal hasonlóképpen ellenkezőleg a legveszedelmesebb decentralizációnak vetették meg az ágat. A javaslatot nem fogadja el. (Helyeslés jobbfelől.)

Wlassics Gyula kultuszminiszter kötelességének tartja most a vita elején nyilatkozni, hogy a főrendeket tájékoztassa és ezzel ne várjon a vita végéig. Aki olvasta a javaslatot, tudja, hogy két elv dominál e javaslatban: az egyéni szabadság és a kultuszszabad-

ság. Olyan két elv ez, amelynek mindenkét respektálni kell. Távol áll mindkét szempontból a radikális iránytól és a történeti fejlődésnek folytatása. A javaslat maga a történeti tradíciók alapján áll, tehát nem bolygatja meg a történeti egyházakat. Utal a külföldiekre; a külföldön sem zárták le a történeti fejlődést, meg vannak engedve a vallási társulások s azért a történeti egyházak megtámadását ez utóbbiban nem látja senki. (Helyeslés balfelől.) Az egyéni vallásszabadságról szólva, aki azt hirdeti, azt sem mondhatja radikálisnak senki. Ellenkezőleg, aki ezt sem respektálja, a lelkiismeret szabadságot tagadja.

Álláspontja neki is a kormánynak is az, hogy azt a dolognak mint módot lehet rendezni törvényben is, rendeletben is. (Helyeslés balfelől.) Ajánlja a főrendeknek, tegyék lehetővé a szabadelvű fejlődést, mert ezzel a hitet erősítik meg. (Elnök helyeslés balfelől.)

Vay Miklós gr. nem fogadja el a javaslatot.

Budapest, márczius 21. (Saját tudósítónk távirata.) A főrendibázi ülés további folyamáról tudósítónk a következőket sürgönyzi:

A főrendiházban a szavazatok beadása annyira nyugtalan, izgatott és lármás volt, hogy Szilávy elnök nem konstataulta az eredményt határozottan, amiért holnapra új szavazást rendelt el. Mások szerint mindkét részről 119 szavazott. Az új szavazás elrendelésével az elnök csupán a döntő szavazat beadásától kívánt menekülni.

Az aradmegyei belvizek szabályozása.

— Saját tudósítónktól. —

Arad, márczius 21.

Aradmegye észak nyugoti vidékének nagyrésze árvízi kalamitásokkal lévén kénytelen küzdeni, évek hosszú során át roppant költségekkel szabályozza területét és iparkodik ezen kalamitásoktól ha nem is végleg meg szabadulni, de legalább is azokat enyhíteni, türethetökké és kevésbé károsokká tenni.

Ezelőtti időkből a nagy kalamitásokat magok a Körösök okozták, ezeket azonban sikerült úgy szabályozni, hogy ma már partvidékei nem veszélyesek. A Körösök szabályozása folytán előléptek a belviz zavarok, melyek különösen hó olvadásokkor, majd minden évben az alsó vidéket igen nagy mérvben károsítják és veszélyeztetik.

Ilyen veszélyt és károkat okoztak különösen Nagy-Pél község vidékén ez évben a belvizek és fognak okozni jövőben is, hogyha

madárka dalolt, amely egyre ismételte a szerelem édes dalát.

Másfelől meg Pornic is, egyre a szép szüze gondolt s szíve annyira betelt vele, hogy a helyett, hogy Redonba ment volna, visszatért öreg anyjához s így szólott hozzá:

— Anyám, nem fogom a theológiát tanulni, mert Lénát szeretem, s az enyémnek kell lennie, mert különben meghalok.

— Ne sirj fiam; Léna tied lesz s te nem fogsz meghalni.

E közben pedig az történt, hogy Théhillac ura vadászatra menvén, szintén meglátta Lénát s olyan szépnek találta, hogy rögtön halálosan beleszeretett.

— Ki vagy! — kiáltá a leány felé durva hangján, amitől a leány egész testében megremegett, de erősebben mint a Pornic hangjától.

— Léna! a sólymár leánya.

— Szép vagy, Léna, szeretlek! s ha követni fogsz mindent adok neked, a mit csak kívánsz.

— Nem, méltóságos ur, nem követhetlek, mert már szívem nem az enyém; odaadtam annak a kedves kispapnak.

— Mondd Léna, akarsz szép aranykeresztet, szép csipkefejkötőt, olyan arannyal himzettet? Beszélj; minden kívánságodat ki-elégitem.

— Szép köszönet érte, méltóságos uram, mert az én szívem nem lehet kettő.

— Csak egy szót, Léna! s urnőjévé teszek szép Théhillac várkastélyomnak; tied lesznek erdeim, réteim, hegyeim; tied apródaim és szolgálaim s a szép fehér baldachin, mely alatt a várba jársz a misére.

— Szeretem Pornicot, méltóságos uram s a világ minden kincse nem tudna kárpótolni a szép kispapért.

A nagyur erre roppant haragra gyuladt s dühvel kiáltá:

— Hát teljék be sorsod, Léna: Enyém leszel, esküszöm s Théhillac urnőjévé teszek.

Erre a szegény gyermeket, jajveszékése s könnyei ellenére, megragadta négy apród s a várkastélyba hurcolta, a hol a sötét börtön nehéz ajtaja bezárult mögötte.

— Teljék be sorsod! — kiáltá újból a várur, mikor maga előtt látta elhaladni — mert még ma este, Léna, meggyújtják számunkra a nászgyertyákat.

Még aznap este ezer gyertya fényétől sugárzott a vár ódon egyháza s a harangok zúgtak; és Théhillac urának örömtől sugárzott a homloka, mikor előtte megindult a nagy kürtös.

Mögötte jött a szegény, kis Léna; fehérebb volt, mint mennyasszonyi fátyola s arca könyben ázott.

— Gyorsan, gyorsan; lelkész ur, adjanak össze, parancsolta a báró.

— Istenem! Istenem! — suttogta a szegény leány, — légy irgalmas irántam, emlékezzél rám égi paradicsomban, mert szívem Pornicé s soha sem fog az mást szeretni, mint őt.

Es a kisérlet haladt tovább: átment, a temetőn és megállott az egyház ajtaja előtt.

— Mit akar ön? — kérdé a lelkész, a tiszteletet parancsoló aggastyan.

— Feleségül venni a öziczámát, aki itt áll ön előtt; — válaszolta a báró.

— De hát, — szólott a lelkész a halvány mennyasszonyt szemlélve — mért ezek a könnyek, melyek megvörösitik szép szemeidet?

— Azért uram, mert szívem a szép kispapé s nem a méltóságos uré.

— En pedig — kiáltá a báró, — akarom, hogy az enyém legyen; vagy elvesz!

A lelkész megijedt s összeadta őket; mire a báró az esketés után, rögtön hazaveszette nejét.

De alig érkeztek a nászszoba küszöbére, a menyasszony feje mellére hanyatlott s miként egy szép liliomszál, melyet az éles kasza érintett, a földre hullott.

— Hollá! emberek, — kiáltott a báró magán kívül, — ide ide, urnőkötök beteg.

De minden ápolás hiába való volt, Léna nem felelt. Lelke visszatért szép kispapjához.

És a várur dűhtől remegve káromko-

egyetemlegesen felelős a közgyűlésnek, az alapszabályok szellemében határoz, havonként legalább egyszer ülést tart, a titkár évi jelentését a közgyűlés elé terjeszti s a segélyezéseket az igazgatóság javaslatára megszavazza.

Keléből a felmerülő szükségnek megfelelő időleges bizottságokat küldhet ki.

A választmány határozatképességéhez a tagfelvétel s kizárás kivételével az elnökön kívül négy tag jelenléte szükséges.

A választmányi jegyzőkönyvek hitelesítését két, a czélra az elnök által esetről-esetre kijelölt választmányi tag teljesíti.

(Vége következik.)

IDŐJÓSLÁS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Március 22. —

Változó felhőzet. — Széles. — Helyenként csapadék. — Havas.

HIREK.

Március 22. Péntek. Róm. kath. naptár: Oktáv. — Protestáns naptár: Kázmér. — Görög-keleti naptár (március 10.): Kodrát és társa. — A nap két 6 óra 1 perccor, nyugszik 6 óra 18 perccor.

Szabadságharosi emléktárgyak országos muzeuma (színházipület II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan.

Kölessy-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 8—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgári iskola, földszint.

— Az áradó Maros. A felső esőzések kezdetével nekiindult az áradás is a Maroson, annak minden vonalán. A víz rohamosan emelkedik. A vízmérő tegnap délután 103 méteren állott, s már három óra kor husz centiméterrel emelkedett a víz. Veszély egyelőre sehol sincsen.

— Mauthner Gusztáv pozsonyi hírlapíró, a „Westungarischer Grenzbote“ főmunkatársa, Pozsony szab. kir. város szüntügyi bizottságának megbízása folytán az ország nagyobb városaiban látogatást tesz, a mely körútjában a vidéki színészet állandósítását tanulmányozza. Kollegánk ez idő szerint városunkban tartózkodik. Tegnap megtekintette az „Aradi hírlapírók és írók köre“ helyiségeit is. Az új egyesület pezsgő élete s nemes intenciója annyira megnyerte kollegánk tetszését, hogy száz koronával azonnal belépett a kör alapító tagjainak sorába. Midőn lelkes adományának átvételét nyilvánosan nyugtázzuk, köszönetet mondunk neki e helyen is szives érdeklődése s az ügy iránt tanúsított nemes buzgalmaért.

— Az aradi szabadságharosi ereklye muzeum ismét egy értékes tárggyal gazdagodott: herceg Woronyiczky lengyelvezér fehérselyem, arannyal himzett fővegével. A herceg saját költségén szervezett hadtesttel jött a magyarok segítségére s a szolnoki ütközet után Szabadkára vonult, hol megismerkedett Friedmann Mór, dr. Fáy Samuné édes atyjával, ki szintén nemzetőr volt, s a fővegét emlékül ajándékozta neki. Most Fáyné Lendvay Sándor, a muzeum fáradhatlan alelnöke útján az aradi ereklye muzeumnak ajándékozta apja e szabadságharosi ereklyéjét.

— Tavaszi napsugár. Lezajlott a jég, elolvadt a hó; a melegen sütő nap első visszatavonult az éjszakai sarkra a zuzmarás szakállú télapó, s ott fog nyaralni vagy nyolcz hónapig, hogy aztán újra meglátogasson bennünket. Konstatálni merészkedjük most már mi is — nem versben ugyan, hanem prózában — hogy itt a tavasz, vagy legalább is itt kell neki lenni, a mennyiben tegnap megértük a forduló pontját március 21-ét. A hó alól kibújt az első virág, az ibolya, édes illatát mindenütt érezzük, a korszón, kávéházakban. Tegnap volt az első tavaszi nap, éjszaka erős szél fúj, délelőtt szitált a hó, mégis délfele langyos, bőjt hangulattal melegített az első tavaszi napsugár. Szinte-szinte lekivánczok már rólunk a nehéz téli kabát átadván szerepét a könnyű tavasznak. A déli korszón városunk szépei a legujabb

divatu, tavaszi ruhákban jelentek meg, jelezvén ezzel egyttal azt is, hogy nemcsak az időjárásban nyilvánult a tavasz, hanem a — szivekben is.

— Ujenczozás. A nagyhalmgyi járásban e hó 18-án és folytatólag 19-én megejtett ujenczallítás a következő eredménnyel fejeztetett be: Felhiva volt összesen 349 hadköteles, kik közül 42 a hadsereg s 4 a honvédség ujenczjuttalékára, 5 pedig a póttartalékba besoroztatott, 3 felülvizsgálatra s 3 megfigyelés végett katonai kórházba küldetett, míg a többiek közül 201 jelenleg alkalmatlan és 66 fegyverképtelennek s 1 minden szolgálatra alkalmatlan s törlendőnek osztályoztatott, 12 téves felvétel folytán vagy egyéb okból az állítási lajstromból töröltetett s 12 nem jelent meg. Az ujenczallítási bizottságban a hadsereg részéről Vesicórnagy, dr. Radó ezredorvos és Deniflé főhadnagy; honvédségi részről Nagyórnagy, dr. Toronyi ezredorvos és Palatinus százados s polgári részről Szathmáry Gyula alispán, dr. Weisz Armin járási orvos, Páris Gábor főszolgabíró s Stéger Vendel és Putits András körjegyzők, mint bizalmi férfiak vettek részt.

— Jövahagyott alapszabályok. Az új faszakasvársándi polgári olvasóköri alapszabályait a m. kir. belügyminiszterium a bemutatási záradékkal ellátta.

— Vak asszony tragédiája. Megrendítő szerencsétlenség történt tegnap Aradon a kiskarika utca 4. számú házban. A szomorú esett egy 70 éves vak asszony halálával végződött. Özv. Vancsó Jánosné szül. Bagi Anna, egy elerőtlenedett, az öregség folytán szeme világtól megfosztott nő tegnap délelőtt apró házi teendők végzésére, amint tapogatózva az udvarra ment, bebukott egy frissen ásott 2½ méter mélységű emésztő gödörbe, s oly súlyos természetű sérüléseket szenvedett, hogy dacára a helyszínen megjelent Leitner Ernő dr. kerületi orvos fáradozásának, néhány óra múlva meghalt. A rendőrség részéről Bartók Kálmán rendőrhadnagy jelent meg a helyszínen, konstatálva, hogy nem terhelte valakit vétkes gondatlanság? A szerencsétlen véget ért agg nő iránt ismerősei körében általános a részvétel.

— A katona is fizet utadót. Az utadó kivétele körül különböző helyeken és egyénekek szemben számtalan kérdés merült fel az iránt, hogy ki tartozik fizetni utadót és ki nem? Egymást érik a magyarizáló miniszteri rendeletek s ezek között nem a legérdektelenebb az, melyet a kereskedelemügyi miniszter nemrég bocsátott ki, a mely szerint a tényleges katonai szolgálatot teljesítő egyén. amennyiben egyenes állami adót fizet, utadó köteles.

— A borosjenői szőlő-ójtvány telepet kellemetlen vendégek látogatták meg, mint onnan írják nekünk, Eddig ismeretlen tettesek 800 drb. zöld szőlő ójtványt loptak el a telepről. A dologban az az érdekes, hogy az ójtványokat a földből huzzák ki a jó madarak.

— Rajta vesztett óra tolvaj. Balázs Sándor foglalkozás nélküli csavargó éjnekidején belopódzott a Kossuth utca 9 számú házba, s ott az istállóban, a kocsis ágya alá rejtőzködött. A vakmerő tolvaj megvárta, míg a kocsis elalszik, s aztán előbújt rejtekéből, s kihámozva a szegény kocsis mellénye zsebéből annak ezüst óráját, a kerítésen keresztül elmenekült. Útja Pécskára vezetett, hol is a lopott órát értékesítvén egy kis parázsumirra vissza zónászott Aradra. Itt danolgatta, iszogatta el a könnyen szerzett pénzt egy harmadrangu korszomban. A rongyos csavargó költsékezése zsemét szurt, s egy rendőr bekísérte a városházára, hol be is vallotta tettét. Tegnap átadták a vizsgálóbírósnak az enyveskező, kiváló talentumu csavargót.

— Hivatásos betörők. Az aradi rendőrség előtt jó névnek örvendő Dóka István és Holzinger János, két hivatásos betörő, kiket nemrégiben utasítottak ki Arad városá-

dól. Most, hogy visszatértek, folytatták felbeszakított pályájukat. Tegnapelőtt éjjel felszedték a régi keményítő-gyár cserép tetőzetét, s e módon, egy létra segítségével behatoltak a padlásra, hol Vogi Gáspárnak nagy mennyiségű nyers bőre van felhalmozva. Jól megvakodva tértek vissza, s a lopott bőröket Adler Adolfnénál két frtért értékesítették. Az asszonynak azt hazudták, hogy ők Zselén szky Róbert gróf pusztájából valók, hol a vadászatokon szereztek össze a sok állatbőrt. A rendőrség rájött arra is, hogy ők a létrát, melynek segítségével loptak, a határutcai zsilipházból lopták el, hova szintén betörték. Most a két csavargó kétszeres betörésért fogja a megyei börtön levegőjét élvezni.

— Vásári tolvaj. Szemlaci levelezőnk írja: A folyó hó 17-én tartott vásár alkalmát arra használta fel egy élelmes tolvaj, hogy Bleszák Mátyás idevaló koreszmáros fiókját, míg ez egy perczre távol volt, felnyitotta s az abban lévő pohárral telt ezüst pénzt, mintegy 10—15 forint értékben elemelte. A tettesnek meg eddig nyoma sincs. A csendőrség megindította a nyomozást.

— A keckenői katasztrófa. A Keckenben történt robbanásról, egy kölni távirat a következőket jelenti: A robbanásnak a mely tegnap este öt és hat óra közt történt, rettenetes volt a hatása. A hajók egyike, a melyet a robbanás ért, teljesen szétromboltott, egy másik hajó meggyuladt. A Kecken közelében levő falvakban az óriási légneműs következtében több ház összedőlt. A környéken levő összes városokban és falvakban össze törtek az ablakok. Cleve városában, a mely 8 kilométernyire van Schenkenschanzetől, a robbanás hatása oly erős volt, hogy az ajtók és ablakok felpattantak és sok kár esett. A lakosok a várhegyre siettek, a honnét füst és láng látszott Schenkenschanze fölött. Dünslakenben a robbanást másodperczenkint ismétlődő lökésekkel érezték meg, a melyek az ajtókat és ablakokat megrongálták. A szerencsétlenség színhelyén megölt egyének számát illetőleg a jelentések eltérők és 12—25 halottról szólnak.

— Bombamerénylet Brünben. A brünni cseh egylet házának kapubejárata alatt, mint egy távirat jelenti, tegnap este erős dörrenés zaja ijesztette meg a járókelőket. Az odasietők a földön több mint 80 drótszeget, fadarabokat, fűvegcserepeket és egy kanócot találtak. Mindez kétségtelenné tette, hogy az épület egy meghiusult bombamerénylet színhelye volt. A merénylet meghiusultának a bomba rossz szerkezete volt az oka. Nehány nap előtt egy brünni munkáslapban erős cikk jelent meg a cseh egylet ellen, mintán az nem akarta a háza termeit a munkások rendelkezésére bocsátani. A merényletet ezzel a hírlapi cikkel hozták összefüggésbe. A megtalált robbanó anyagokat átadták a rendőrségnek, a mely megindította a nyomozást. A merénylet idején szerencsére senki sem volt a közelben s így emberéletben nem esett kár. Az épület sem sérült meg, mindössze a bejárat falait lepte be a kormos füst.

— Ha tetteid, tagadd meg. Régi román elszó, melyet a román kulturliga czélszerűnek látott újra forgalomba hozni. A bukaresti „Tara“ nevű hírlap az igazságnak megfelelően azt a hirt hozta közelebb, hogy a Retiu kisasszonyokat a magyar hatóságok azért tartóztatták fel Orsovánál, mert hamis utlevéllel akartak átszökni a határon. E hirre a turnszeverini liga elnöke, Tintorescu táviratilag a következő megrovási kalandot küldötte a „Tara“ ellen a bukaresti liberális lapoknak: „Formálisan meghazudtolom a „Tara“ nevű hírlap állításait. Senki, abszolút senki sem tanácskozott és nem tudott semmit sem a bálrendezői, sem az itteni liga tagjai közül a hamis utlevélről. A táviróhivatal nem enged meg kvalifikálni a nevezett hírlap eljárását.“ Tintorescu e távirata alapján a „Tribuna“ is vakmerő módon tagadásba vette a hamis utlevelek történetét. A „Dreptatea“-nak azonban van erkölcsi bátorsága elismerni, hogy mindaz, a mit erre vonatkozóan a magyar lapok írtak, igaz, sőt Calciunariu ügyvéd azon tettét, melylyel a kisasszonyok számára hamis utleveleket szerzett, inkorrekt cselekedetnek nevezi. Különbösen Calciunariu ügyvéd urnak

rövid idő múlva a bíróság előtt kell majd számot adnia a módról, amelylyel az utleveleket megszerezni iparkodott. Akkor majd a Tribuna is meggyőződhetik, hogy a Ratiu kisasszonyok tényleg csakugyan hamis utlevéllel akartak átszökni a határon.

— **Szlatin bey megszabadulása.** Kairóból érkező távirati tudósítások szerint Szlatin tegnap reggel Kairóba érkezett, ahol őt az osztrák-magyar főkonzul és W i n g a t e őrnagy fogadta. Szlatin tiszteletére a főkonzulátus épülete virágokkal, koszorúkkal és feliratokkal volt díszítve. Tizenkét esztendő fogsága a máhdi országhoz nem csüggesztette el őt. Mikor megérkezett, azt mondta, hogy ez életének legszebb és legédesebb pillanata. — Egyelőre még Kairóban marad, hogy később, a nyár folyamán, Bécsbe jöjjön. Azt mondja különben, hogy a máhdi fogságában levő európaiak egészségesek, de sokat kell dolgozniuk. Ő maga két esztendőn keresztül lánczra volt verve, később ettől felmentették ugyan, de azzal büntette meg őt a máhdi, hogy több kiszolgált rabzsolgánövél szerencsétléték meg, akiket fényesen kellett eltartania. A londoni lapok és politikai körök Szlatin bey megszabadulását nagy politikai eseménynek mondják, mert most már kilátás van arra, hogy a chartumi állapotokról helyes képet lehet alkotni.

— **Sikkasztó postatiszt.** Nagy sikkasztás nyomára jöttek a győri postahivatalban. K l o p f e r Miksa postai segédtsz egy 17.000 és egy 5.500 forinttal terhelt pénzes levél sikkasztása után megszökött. Kedden estig hivatalában volt, reggel azonban már nem jött be. K a p i postafőnöknek e távollét gyanusnak látszott és rögtön megindította a vizsgálatot, a mely hamar kiderítette, hogy a két pénzeslevél nem volt bejegyezve az átadó könyvbe. A főnök azonnal jelentést tett a rendőrségnek, de a megindított nyomozás eddig mi eredményre sem vezetett. Valoszinű, hogy az elikkasztott összeg több, mint huszonkétezer forint. A sikkasztó szülői Budapestben laknak. Klopfer maga, a ki azelőtt rajztanár volt, két év óta van Győrött, a hol általában derék embernek ismerték. — A győri rendőrkapitányság a következő körzénynt boosáította ki: Klopfer Miksa, 1870-ben Tatan született postatiszt ma reggel eltűnt. Hiányzik 2 pénzeslevél 22.000 frt tartalommal, sikkasztás miatt köröztetik. Személyleírása: 170 cm. magas, izr. elita, magyarul és németül beszél, nyulánk, erős termetű, hosszas, sápadt arcu, vastag orral, kis szőke bajusz s oldalszakált visel, álla borotvált, orra fölött szemei között sebforradás látszik. Ruhája barna, kemény kalap, fekete posztó téli kabát koczkás béléssel, fekete posztó-jaquet, fekete kivágott mellény és fekete nadrág, lakkecipő.

— **A pozsonyi csodadoktor.** A meidlingi rendőrség tegnap letartóztatta a 72 éves Koller Ferencz nevű szolgát. Koller mintegy két év óta többször átrándult Pozsonyból Bécsbe, a hol szállodában bérelt magának ideiglenes lakást s rendszeresen űzte a kuruzslást. Mikor letartóztatták, bevallotta, hogy negyvenkét évig szolgált egy orvosnál, s ezen idő alatt annyira elsajátította az orvosi tudományt, hogy bátran vállalkozott betegek gyógyítására. Csak nagy nehezen tudták megértetni vele, hogy a rendszeres orvosi működéshez diploma is szükséges. Végre belenyugodott a megváltoztathatlanba, de váltig azt hajtogatta, hogy restelli, hogy öreg korára gyűlt meg a baja a hatóságokkal.

— **Árverés az indóházban.** A magyar királyi államvasutak aradi üzemeltetősége f lyó évi márczius hó 28-án reggeli 9 órakor a csabai állomáson, a vonalakon kézbevitelenné vált és feleslegét képező tárgyakat nyilvános árverés útján eladta. Az árverezendő tárgyak között van: óra, tükör, ruha, kép, márvány, vasáru, stb.

— **Napilap ingyen.** Alig hihető annak lehetősége, pedig mégis tény. Aki ingyen akar napilapot, még pedig kitűnően szerkesztett napilapot olvasni, ezt könnyen elérheti, ha a „Magyar Uj-ág” politikai és közigazgatási napilapot (kiadóhivatal: Budapest, Gránátos-utca 1. sz.) járattja. Ez a lap ugyanis ingyen ad minden előfizetőnek mindannyiszor annyi kitűnő regényt, ahány hóra az előfizetést beküldötte; ingyen küldi meg minden előfizetőnek a „Budapesti Látogatók Lapja” című díszesen illusztrált folyóiratot és végre minden fél- és egész éves előfizetőt részletes sorajegyzékreményeiben, melyek évenként 14 millió koronát képviselnek. Ezen kedvezmények értéke jóval nagyobb lévén az előfizetési díjnál, mely egy évre 12 frt, félévre 6 frt, negyedévre 3 frt és egy hóra 1 frt, az előfizetők a Magyar Ujságot valóban teljesen ingyen kapják.

GYÁSZROVAT.

† **Zsiros János** elhunytáról részvétellel vettük a következő gyászjelentést: „Alóírottak megtört szívvel tudatják saját, ugy számos rokonaik s jóbarátaik nevében is, a forrón szeretett férj, jó fiu, édes stya, testvér, nagyatyja és rokon Zsiros Jánosnak, folyó évi márczius hó 21-én délelőtt 9 órakor, életének 68-ik évében, rövid szenvedés után történt jobblétre szenderültét. A megboldogult drága halott hült tetemei folyó évi márczius 22-én, d. n. 4 órakor fognak Dezső-utca 14. sz. a házból a róm. kath. egyház szertartásai szerint a felső temetőben örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő szent gyászmise márcz. 23-án, délelőtt 8 órakor fog a t. Minoritátyák templomában az Egek Urának bemutatni. Aidas emlékére! Arad, 1895. márcz. hó 21. Zsiros Jánosné szül. Palla Apollónia, neje. András, János, Béla, Póli, férj. Malkentopf Lajosné, gyermekei. özv. Zsiros Jánosné szül. Kiszely Anna, édes anyja. Zsiros István, testvére. Zsiros Istvánné, sógornője. Margit, Lajos, Mariska, Ilona, unokái.”

SZÍNHÁZ, IRODALOM, MŰVÉSZET.

A színház műsora:

Márczius 22. (Péntek) Szodoma pusztulása, színmű; Tompa Kálmán jutalomjátékául.

Márczius 23. (Szombat) A tévedt nő, opera; Strakosch Febea vendégfellépésével.

* **Tompa jutalomjátéka.** Lapunk tegnapi számában jeleztük Tompa jutalomjátékát, s azon szerepet melyben föl fog lépni. Mint legujabban értesülünk nagyobb szerű óváció készül e törekvő színész számára, ki méltán rá is szolgál erre, hiszen nincs is talán a társulatnál több tag, kinek erejét, talentumát és vasszorgalmát annyira kihasználná az igazgató, mint éppen Tompát. Nap-nap után játszik, annélkül, hogy játéka e legcsekélyebb elkedvetlenedés volna észlelhető, sőt inkább mentől többet szerepeltetik, annál inkább láthatjuk mily nagy képességű színész. Őt nem meriti ki a mindennapi fellépés, hiszen neki mindene a színpad és a szerepe. Nem is csoda, ha annyira készülődik a közönség jutalomjátékára, s barátai, ismerősei ünnepeztetésére. Nekünk Tompa már sok élvezetes estét szerzett, most rajtunk a sor, hogy mi szerezzünk neki egy — élvezetesebbet.

* **Bihari Ákos Krecsányinál.** Bihari Ákos, az aradi színtársulat tagja április elsejétől Krecsányi Ignác, budai direktorhoz szerződött.

* **Színtársulat Lippán.** Bárod Károly igazgatása alatt színtársulat működik jelenleg Lippán. Az előadásokat a József-herceg szálloda nagy termében tartják és elég látogatottságnak örvendenek. A társulat Lippáról Facsetre megy.

TÖRVÉNYKEZÉS.

Lázító oláh pap.

Arad, márczius 21.

Az aradi kir. törvényszék előtt tegnap egy oláh pap állott, kit lázítónak mond a vádirat.

Még 1893-ban történt a kázus, melynek utójátéka minálunk játszódott le és egy oláh papot két heti államfogházzal sújtott.

Midőn az egyházpolitikai kérdések felmerültek, mint általában tudva van, ugy a katolikus, valamint a görög keleti papság nagyban agitált ellene.

Ilyen agitáló gyűlést hívtak össze Borosjenő is a görög keleti papok. Ezen a gyűlésen történt egy szenvedélyes dákóromán papnak e mérges kifakadása, melyért most méltán fog tlni két heti államfogházat.

Zsiros Vazul gurbai espores beszélt éppen a zsidó reozeptió ellen, mikor Belán Vazul borosjenői gör. kel. lelkész folytonosan bele-belekiáltott:

— **Le a zsidókkal!**

Monti Lajos főszolgabíró figyelmezte-

tése daczára Belán Vazul nem szűnt meg közbe kiáltani.

A főszolgabíró ezért jelentést tett és hitefelekezet elleni izgatás vádjá alatt, tegnap már ítéltek is felette.

Belán Vazul tagadta azon szándékát, mintha ő izgatni akart volna és azt hozta föl, hogy Monti főbíró neki személyes ellensége, de hogy miért, ezt bizonyítani semmivel sem tudta.

A törvényszék a bizonyítási eljárás végezte után visszavonult és tanácskozásának eredményét abba hirdette ki, hogy Belán Vazul két heti államfogházra ítélte.

Vádlott és ügyész is tellebezett.

§ **Lesz még szőlő s lágy kenyér.** Nagyon tetszett ez a közmondás Argyelán Kornálnak és Drik Pávelnak, kik állandó lakást O-szent-annán birtak. Lágy kenyérük csak volt hanem szőlőjük az nem. Sokáig nem haboztak és tetté érlelték szándékukat, azt. i. hogy Novák István kertjéből szereznek a kenyérhez szőlőt. Ugy is lett, hanem a fátum ugy akarta, hogy rajta kapják őket. Tegnap ítélkeztek felettük és fejlenként 7—7 havi börtönt kaptak lopás büntetéért.

§ **Kenyetlen segítség.** Morodán történt az alábbi eset, melyet mereven a tényekhez ragaszkodva mondunk el. Fél nyolcz volt este, még Morodán is, mikor Butye Gyurka, markos igény hazafelé ment. Hogy mi vezette őt arra a gondolatra, hogy Motorka Péter háza felé menjen haza, mikor — még most élő morodai vének szerint — más felé is haza juthatott volna, az örök rejtély marad.

Motorka Péter háza előtt zavaros, helyesebben jajveszékli hangokat hallott. Butye Gyorgye a tettek embere (erről különben még lesz szó) és egy pillanati sem habozott, hogy, akár Don Kvizsot, valami árva, esetleg özvegy nő védelmére keljen.

Bement Motorka Péter udvarára és ott látta, hogy a ház ura egy más valakivel — kinek nevét a fáma titkolja — olyan formán van összeelkevezve, hogy józan gondolkodásu ember mindjárt megtudhatta: ezek verekednek.

Butye Gyurka se tétovázott, ezeket szét kell választani, gondolá és közéjük rontott.

A dolog furcsája ekkor történt. Mint az olvasók kivehették, Butye Gyurka azzal a szándékkal szaladt a verekedőknek, hogy szétválassza őket, de nem az történt.

A szétválasztási műveletben Butye Gyurka verekedési ambíciója annyira felébredt, hogy Motorka Pétert oly keményen eldöngötte, hogy 10 hétig nyögte a jámbor háztulajdonos ezt a szétválasztást.

A törvényszék 4 havi börtönre ítélte Butye Gyurkát, emberséges szándéku, de rossz kivitelettéért.

TÁVIRATOK.

A király hazajövele.

Budapest, márcz. 21. (Saj. tud. táv.) Mint hirlik, ő felsége a király a husvéti ünnepek után két heti tartózkodásra Budapestre jön.

A főrendiházi vita.

Budapest márczius 21. (Saját tud. táv.) Az igazi mérkőzés a főrendiházban ma kezdődött meg. Ehhez mértén az érdeklődés is e mérkőzés iránt még csak ma kezdődött meg. A karzatok, a padsorok zsufoltak; amazokat jobbára mágnásasszonyok, képviselők és újságírók lepik el. Ma megjelent Vaszary hercegprímás is s megjelent a tületlen jezsuita: Eszterházy Jenő is.

Az ülés elején egészen váratlanul elhangzott Eszterházy interpellációja a nyitrai választás ügyében. A liberális elemek csak örültek ennek a felszólalásnak, mert alkalmat adott Perczelnek arra a fényes feleletre, amelyben a nyitrai választásról elmondta a maga véleményét. Ez a talpraesett felelet azonban aligha van kedvére a Ház hecczmeisterének, a kik a felelet után már nem csinálhatnak

olyan nagy hecczet a nyitrai választásból.

Azután megkezdődött a vallásszabadság tárgyalása. Tulajdonképp W l a s s i c s Gyula miniszter adta meg a vita irányát abban a nagy beszédben, amelyben mint a liberális fejlődés feltételét ajánlotta a javaslatot elfogadásra.

Budapest, márcz. 21. (Saját tud. táv.)

A főrendiházi ülés névszerinti szavazásánál az eredményt, melynek kihirdetését a számítási eltérések miatt holnapra kellett halasztani, az ülés után az elnök a jegyzővel 119 pártoló és ugyanannyi ellenző szavazatban állapította meg. — Holnap az elnök, az angol felsőházi elnökök hasonló esetekbeni gyakorlatához képest, a képviselőház határozata, tehát a javaslat mellett dönt.

A Budapesti Tudósító illetékes felhatalmazásra közli a szavazók és a távollevők névsorát, hogy holnap ülésen az esetleges személyes rectificációk megtörténhesenek, de végül megjegyzi, hogy a közölt hiteles névsor pontos utánszámítása szerint nem 119, hanem csak 118 nem m e l s z a v a z ó t tartalmaz s i g y S z l á v y eredeti feljegyzésének is megfelelőleg tulajdonképpen a javaslati szótöbbséggel lett fogadva.

Egy sportmann halála.

Budapest, márcz. 21. (Saj. tud. táv.) Blaskovics Miklós sportmann influenza-ban meghalt 64 éves korában.

A nyitrai választás.

Nyitra, márczius 21. (Saj. tud. táv.) A szavazást 3 óra 30 perczkor reggel befejezték a következő eredménnyel: Latkóczy 930, ifj. Zichy János gróf 274, Zichy János gróf 24, ifj. Zichy szt. Nepomuk János gróf 3 szavazat. A zárórát 5 órára tüzték ki.

6 óra reggel. A záróra leteltével hivatalosan konstatálták, hogy Latkóczy 629 szótöbbséggel képviselővé van választva. A választók az eredmény kihirdetését rendkívüli lelkesedéssel üdvözölték.

Nyitra, márczius 21. (Saj. tud. táv.) A szavazás eredményének kihirdetésénél délben Tarnóczy választási elnököt a fogadó előtt Deák János és Benkó László földbirtokosok inzultálták s ezavakkal támadtak rá: „Itt vagy te ut szél igaz ember, népámitó! Mag akarták ütni, de Tarnóczy kirántotta stilettes botját, mire a rendőrök közbeléptek s így tettlegesség nem történt. A választás megsemmisítését kérvényezni a mozgalmat megindították.

Harcz a börzianerekkel.

London, márczius 21. (Saj. tud. táv.) A tőzsde előtt a rendőrök néhány tőzdelátogatót rendre intettek, amiből olyan verekedés keletkezett, hogy a rendőrök kénytelenek voltak több börzianert elfogni, — ami nagy zajjal és feltűnéssel járt.

Királynék utja.

Athén, márczius 21. (Saját tud. táv.) Erzsébet királyné Corfuba érkezett.

KÖZGAZDASÁG.

A vetések állása.

— Saját tudósítónktól. —

Tisztelettel kérjük vidéki levelezőinket s lapunk t. barátait, hogy bennünket a vetések állásáról s a tavaszi mezei munkákról minél sürűbben értesíteni sziveskedjenek.

Arad, márcz. 21. Az arad-lippai vonalon az árpa és zab vetése megkezdődött. A homokos földeken, s ott a hol víz nincs, nagyban folyik a szántás. Tegnap az egész környéken nagy eső volt, a mi amugy is szépen álló vetéseinknek csak használt, a szántást azonban akadályozza. Ha az idő kedvez, a jószágot néhány nap múlva legelőre lehet hajtani.

Ujfalu, márcz. 21. Zselénszky Róbert gr. földjeinek egy része viz alatt áll, a hó mindenütt elolvadt. A réteken gyönyörű zöld fű diszlik. Kilátás van rá, hogy a jól átnevedesedett kaszálók bő terméssel fogják kárpótolni a múlt évben szenvedett veszteséget. Szántani a nedves idő miatt lehetetlen. A levegő hűvös, félt, hogy havazni fog, a mi sok kárt okozna.

Budapesti áru és értéktőzsde.

— Gyenes és Balog özég jelentése. —

Budapest, márczius 21.

Gabonaüzlet: Buzát ma gyengén kínáltak, a vételkedv még gyengébb volt, alig pár ezer mm. kelt el osendes irányzat mellett, jól tartott árakon. Ma nem adatott hivatalos jelentés.

Határidőüzlet: Amerika lanyhább jegyzései dacára nálunk szilárd árfolyamokon indult az üzlet buzában, de később a némileg lanyhuló vásárlási kedvre 2—3 arrai lanyhább lett. Tengeri lanyhábbban indult s közepes élénk forgalom mellett ugy zárult is. Zab és rozs valamivel lanyhábbak.

Záral 11 órakor:

Buza márczius—április	7.13—7.14
Buza szeptember—október	6.81—6.82
Tengeri május—június	—
Tengeri őszre	6.30—6.32
Zab márczius—április	5.78—5.78
Zab őszre	6.42—6.43
Káposztarepce	10.85—

Külföld: New-York: buzára $\frac{1}{8}$ —tengerire $\frac{1}{8}$ lanyhább, Chicago: buzára $\frac{1}{4}$ tengerire $\frac{1}{8}$ — $\frac{1}{4}$ lanyhább, Páris és Liverpool szilárd, London osendes.

Értéktőzsde: Külföldi lanyhább zárlatra nálunk is valamivel lanyhábbban indult az üzlet, s úgy nemzetközi mint helyi papírok lanyhábbban zárultak, kivételt képez az osztrák államvasut részvény mely élénk kereslet mellett szilárdan zárult.

Záral 11 órakor:

Osztrák hitelrészvény	408.—
Magyar hitelrészvény	471.50
Osztrák államvasut	434.50
Rima-Murányi	275.25
Déli vasut	111.50

— **Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok.** 1895. évi márcz. hó 20-án. Hízott sertés árak. 1. Magyar első rendű: 1. Öreg nehéz (páronként 400 kilon felüli súlyban) 45.—46. krig. Öreg közép (páronként 300—400 kilogramm súlyban) 45.5—46.5 krig. Fialat nehéz (pkint 320 kilon felüli súlyban) 48.—49. krig. Fialat közép (pkint 251—320 krig súlyban) 46.—47. krig. Fialat könnyű (pkint 250 krig. terjedő súlyban) 46.—47. krig. II. Magyar szedett: Nehéz (páronként 280 kilon felüli súlyban) 45.5—46. krig. — Közép (pkint 220—280 krig. súlyban) 45.—45.5 krig. — Könnyű (pkint 220 krig. terjedő súlyban) 45.—46. krig. Szerbiai: Nehéz (páronként 250 kilon felüli súlyban) 45.—46. krig. Közép (páronként 220—250 kilogramm súlyban) 45.—46.—krig. — Könnyű (páronként 220 krig. terjedő súlyban) 44.—45. krig. Sertésleltés szám 1895. márcz. hó 18-án volt készlet 123,860 darab. 1895. márcz. hó 19-én felhajtator: 734 darab. 1895. márcz. hó 19-én elszállított 1075 drb. 1895. márcz. 20-án maradt készletben 123,519 drb. — A hízottsertés üzletirányzata: Változatlan.

Szeszüzlet.

— Márczius 21. —

Mai jegyzéseink: Keszaru nagyban ayers szesz 62.50, kicsinyben 63.— hordó nélkül per 100 liter $\frac{6}{100}$ beleértve 26 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, márczius 21. d. a. 6 óra.

F	a	J	Árnyat	100 klg. ár
				frttól frstig
Buza bányási uj				6.85 7.10
Buza tiszavidéki				6.90 7.15
Buza pestvidéki				6.85 7.10
Buza fejmegyői				6.55 7.10
Buza bácskai				6.95 7.20
Rozs uj, I-ső rendű				5.75 5.85
Rozs uj, II-od rendű				5.70 5.75
Arpa takarmány				6.25 6.55
Arpa égetni való				6.80 6.90
Arpa sörfőzdei				7.20 8.20
Zab				6.55 6.75
Tengeri bányási				6.65 6.70
Tengeri másnömű				6.60 6.65
Káposzta-repce bányási				—
Köles				6.20 6.80
Buza márcz.-ápr.				6.80 6.85
Buza szept.-okt.				7.09 7.10
Buza máj.-jun.				6.76 6.77
Rozs márcz.-ápr.				5.77 5.79
Tengeri máj.-jun.				6.38 6.34
Tengeri aug.-szept.				—
Tengeri októberre				—
Zab márcz.-ápr.				6.25 6.27
Zab szept.-okt.				—
Káposzta-repce aug.-szept. 1894.				10.70 10.75

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru és értéktőzsdén.

Budapest, 1895. márczius 21.

Magyar aranyjárdék $\frac{4}{100}$	12.25
Magyar koronajárdék $\frac{4}{100}$	99.—
Magyar arany $\frac{4}{100}$	127.—
Magyar ezüst $\frac{4}{100}$	105.—
Magyar keleti vasut 1876.	125.25
Magyar földtehermentesítési kővény	98.50

VIZJELZÉS.

1895. évi márczius hó 21-én reggel 8 órakor észlelt vizállások, időjárás és hőfokok a marosi és tiszai vizmérőzén.

Észlelési állomás	Hőmérsék C°	Időjárás	Vizállás	
			cszimétr.	cszimétr.
Branyioska	+ 1°	derült	+ 250	—
Gyulafehérvár	+ 1°	derült	+ 158	—
Arad	+ 1°	derült	+ 97	—
Makó	+ 8°	derült	+ 214	—
Szeged	+ 1°	derült	+ 497	—

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
A — jel a 0 alatti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
Arad, 1895. márczius 21.

A m. kir. fölyammérőki hivatal.

Aradvárosi

Evadberlet
158. szám.

színház.

Havibérlet
18. szám.

Pénteken, 1895. márczius 22-én

Tompa Kálmán jutalomjátékául:

Sodoma pusztulása.

Színmű 5 felvonásban. Irta: Suderman Hermann. Fordította: Fáy J. Béla.

SZEMÉLYEK:

Janikow, tejszővetkezeti felügyelő	Balassa J.
Mária, neje	Lubrinicz J.
Willy, fiuk, festő	Tompa K.
Jaques Barcikowszky, tőzsér	Ligei V.
Adah, neje	Angyal Ika.
Kitty, unokahuga	Kacser Nina.
Dreibisch, egészségügyi tanácsos	Csatár Gy.
Riomann tanár, festő	Gál Gyula.
Dr. Weisse, író	Benedek Gy.
Mayer	Reviczky B.
Schönleinné	Laskodi A.
Dr. Süsseind	Sólyom L.
Mayer Szigfried	Szendrei M.
Kramer, tanárjelölt	Bihari Akos.
Klárka	Novák Irén.

Kezdete 7 órakor.

IDEGENEK NÉVSORA.

— Márczius 21. —

Náder szálloda: Osana János cs. és kir. kapitány, Korneuburg. Schillinger Samu kereskedő. Kisjenő. Csárán Márton birtokos, Segrős.

Három Király szálloda: Traucz Adolf kereskedő, Szemlak. Kronstein Albert gazdatiszt, Lugos.

Felelős szerkesztő Vass Géza.

461/1895.

Hirdetmény.

Ezennel közhirrre tétetik, hogy a főutnak a Széchenyi utcától a Karolina utcáig, a Maros utcától a városház térig eső része József főherczeg utnak, a fegyver utca Török Ignác utcának, a retek utca Schweidel József utcának, az Éva utca Lahner György utcának, a kertész utca Pöltenberg Ernő utcának, a városliget utca Leiningen Károly utcának, az Ádám utca Aulich Lajos utcának és az Ádám utcát az új-terem utcával összekötő új utca Knézich Károly utcának, a vásárállás-tér és a waggongyár között keletkezett új utca vas-utcának nevezett el, az ugyanezen utcáknak betűs alszámmal ellátott házak pedig a sorrendnek megfelelő törzshátszámokkal látattak el, miről az érdekeltek ezennel értesítetnek.

Arad, 1895. január 26-án.

A városi tanács.

6478/1895.

Hirdetés.

A nagymélt. földmívelésügyi m. kir. miniszter ur 14240/895 sz. a. kelt rendelete nyomán ezennel közhirrre tesszük, hogy a hasított körmű állatok Styriába csak is vasuton és csak is azonnali levágás céljából vihetők be.

Aradon 1895. évi márczius hó 9-én.

A városi tanács

4654/1895.

Hirdetmény.

A közös hadsereg katonai nevelő és képző intézeteiben az 1895/96-ki tanév kezdetén betöltendő magyar állami alapítványi helyekre vonatkozó pályázati hirdetmény a nagymélt. m. kir. honvédelmi miniszterium által leküldetvén, közhirrre tesszük, hogy ezen pályázati hirdetmény levéltárunkban bármikor betekinthező.

Aradon, 1895. évi márczius hó 9-én.

A városi tanács.

Arad sz. kir. város polgármesterétől.

6/1895. pm.

Hirdetmény.

A m. kir. nagyméltóságú belügyminiszter ur az ugynevezett román nemzeti párt működését, minthogy arra törvényes alappal nem birt, betiltván, ezt azzal hozom köztudomásra, azok, hogy azok, kik e tilalmat megszegve ily irányu gyülekezeten részt vesznek, vagy azok összehívásában közreműködnek, a nevezett miniszter urnak s ily tényeket kihágásnak minősítő rendelete s illetve az 1879-ik évi XL. t. cz. 16. §-a értelmében 15 napra terjedhető elzárással és 100 frtig terjedhető pénzbüntetéssel fognak sújtatni.

Arad, 1895. február 5-én.

Salacz Gyula

kir. tanácsos, polgármester.

5057/1895.

Hirdetmény.

Közhirrre tesszük, hogy a fiumei hadtengerészeti akadémiában az 1895/96-ik iskolai év kezdetén betöltendő egészen ingyenes és féldíjmentes, valamint fizetéses és alapítványi helyek betöltésére vonatkozólag a mélt. m. kir. honvédelmi miniszter által kibocsátott pályázati hirdetmény levéltárunkban bármikor betekinthező.

Aradon 1895. évi márczius hó 9.

A városi tanács.

3535/95.

Hirdetmény.

Arad sz. kir. város tanácsa ezennel közhirrre teszi, hogy a hadsereg lőszerkészletének kiegészítése céljából Aradon a vásártéren folyó évi márczius hó 24-én katonai lóvásár fog tartatni.

A részletes hirdetmény a városházán megtekinthező.

Arad, 1895. február 16-án.

A városi tanács.

4655/1895.

Hirdetmény.

A közös hadsereg katonai nevelő és képző intézeteiben, valamint a katonatiszti leányok soproni nevelő intézeteiben, az 1895—96-ik tanév kezdetén betöltendő kincstári s a közös hadügyi tárczából javadalmazott) egész és féldíjmentes, illetőleg alapítványi és fizetéses helyekre vonatkozó pályázati hirdetmény a nagymélt. honvédelmi m. kir. miniszter által leküldetvén, közhirrre tesszük, hogy ezen pályázati hirdetmény levéltárunkban bármikor betekinthező.

Aradon, 1895. évi márczius hó 9.

A városi tanács.

M. kir. államvasutak. Üzletvezetőség Miskolcz. 987/III. szám.

Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak Mező-Laborcz állomásán az 1895. évi július hó 1-től megüresedő vendéglő üzletnek ugyanazon időponttól számított három évi időtartamra leendő bérlete iránt azaz 1898. évi július hó 1-ső napjáig ezennel nyilvános ajánlati tárgyalás hirdetmetik.

Az 50 kr. bélyeggel és «Ajánlat a m. kir. államvasutak Mező-Laboroz állomásán levő vendéglő üzletére 987 számhoz» felirattal ellátott borítékba zárt és lepecsételt, nem különben a kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok az 1895. évi május hó 15-ik napja déli 12 óráig a m. kir. államvasutak miskolczi üzletvezetősége titkári hivatalához posta útján térti vevény mellett nyújtandók be. Bánatpénz fejében pedig 100 frt. azaz egy száz o. é. frt. készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban a nevezett üzletvezetőség gyűjtőpénztárnál Miskolczon az 1895. évi május hó 14-ik napja déli 12 óráig beteendő.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek, a nevezett üzletvezetőség III. forgalmi és keresk. osztályában (II-ik emelet) a hivatalos órák tartalma alatt megtekinthezők; miért is az ajánlat tevőktől feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik, s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezendő ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A m. kir. államvasutak miskolczi üzletvezetősége fenntartja magának a jogot, hogy az ajánlattevők közül tekintet nélkül az ajánlott bérösszegre szabadon választhasson.

Miskolcz, 1895. január hó 19-én.

Az üzletvezetőség.

3534/951

Hirdetmény.

A nagymélt. m. kir. földmívelésügyi miniszterium rendelete nyomán ezennel közhirrre tétetik, hogy Budapesten f. évi márczius hó 18—27-ig, Kassán márczius 26-tól április 4-ig, Kolozs-Monostoron április hó 1-től 10-ig gyümölcsészeti tanfolyam rendeztetik.

A részletes pályázati hirdetmény a városház kapuján megtekinthező.

Arad, 1895. február 16-án.

A városi tanács.

M. kir. államvasutak.

29575/I. szám.

Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak szentesi osztálymérnökségénél egy irodaszolgai állás üresedett meg, melylyel 210 frt azaz kétszázötven forint, illetve 1895. évi július hó 1-től 250 frt, azaz kétszázötven frt évi fizetés, 60 frtlakbér és szolgálati ruházat élvezete van egybekötve.

A polgári alkalmazása vagy jogbiztosító vagy honvédelmi miniszteri igazolvánnyal ellátott kiszolgált katonai altisztek az ily állások betöltésénél elsőbbséggel bírván, felhívjuk azon altiszteket, kik az 1873. évi II. t. cz. értelmében jogosultsággal bírnak és pályázni óhajtanak, hogy említett igazolvánnyal felszerelt folyamodványukat — melyben a vasuti szolgálatra képesítő, 35 évet meg nem haladó koron, ép egészséges testalkaton kívül a magyar nyelv szóval és írásban való bírása, a számolás elemeiben való jártasság, valamint a magyar honpolgárság kelletlen igazolomása — következő czim alatt: «A magyar kir. államvasutak üzletvezetőségének Aradon. Pályázat irodaszolgai állásra» borítékba zárva legkésőbb 1895. évi márczius hó 21-ig terjeszszék be; minthogy az ezen napon túl beérkező kérvények figyelembe vétetni nem fognak.

A kérvényre 50 kr. bélyeggel még el nem látott meliékleteire pedig egyenként 15 kr-os okmánybélyeg teendő.

Aradon, 1894. december 24-én.

Az üzletvezetőség.

Magv. kir. államvasutak. Üzletvezetőség Aradon.

23805/I. szám.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak Piski állomásán levő pályavendéglő bérletére ezennel zárt ajánlatu pályázat hirdetmetik.

A bérlet 1895. évi május 1-vel kezdődik és tart ezen időponttól számított három éven át, vagyis 1898. évi április hó 30-áig.

A bérleti feltételek a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének I. osztályában a rendes hivatalos órákban megtekinthezők, miért is ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy azokat ismerik és egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Az 50 kros bélyeggel és a borítékban «Ajánlat a piskii pályavendéglő bérletére» felirattal ellátott ajánlatok lepecsételve 1895. évi márczius hó 15-én déli 12 óráig alulírott üzletvezetőség I. osztályánál nyújtandók be.

Bánatpénz fejében 100 frt azaz száz forint készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb 1895. évi márcz hó 14. déli 12 óráig a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége gyűjtőpénztáránál Aradon letendő.

Takarékpénztári betétkönyvek letét gyanánt nem fogadtatnak el.

Ezen feltételektől eltérő vagy nem a kitűzött határidőre beérkezendő ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

As ajánlatok között a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Aradon, 1894. október hó 9-én.

Az üzletvezetőség.

6157/III. szám.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tesszük, hogy f. évi márczius hó 26-án reggeli 9 órától kezdve Csaba állomásunkon a vonalainkon kézbesíthetlenné vált és felesleget képező tárgyak nyilvános árverés útján elfognak adadni. Az elárverezendő tárgyak közül kiemeljük a következőket: u. m. Cognac, bor, liszt, óra, tükör, ruha, kép, cukorka, márvány, vasáru, oroszhal, kátrány, üres zsák, fabódé és gázolaj.

Ezen árverésre a t. cz. közönség tisztelettel meghívatik.

Az ügyvezetőség.

3233/1895. sz.

Hirdetmény.

Figyelmeztetem a vajat vásárló közönséget, hogy a művaj árusítást oly megszorítással engedélyeztem, még az 1893. évi júnus hó 10-én 7406 sz. a. kelt intézkedéssel ha az árura akár piacon, akár boltban árusítatik, „Művaj” felirat alkalmaztatik.

Arad, 1895. évi márczius 9-én.

Sarlott
főkapitány.

4756 és 5120/1895.

Hirdetmény.

Arad sz. kir. város 1894. évi zárszámadása, a részletezett kimutatások, vagyoni leltár, a város cselekvő és szenvedő vagyoni állása vonatkozó mérleg, az zárszámadási kivonat, a kövezet alap számadása, úgy a tanácsnak jelentése f. év márczius 15-ik napjától kezdve márczius hó 29-ig bezárólag közszemlére a városház tanácstermében kitétettek.

Erről a város adózó polgárai azzal értesítetnek, hogy minden egyes adózónak jogában áll azokat megtekinteni s azokra észrevételeit az 1886. évi XXI. t. cz. 17. §. b. pontja alapján a f. évi ápril 10. napján tartandó városi rendes közgyűlést megelőzőleg öt nappal a tanácshoz be-terjeszteni.

Arad, 1895. márcz. 9.

A városi tanács.



124 | 1895. gazd.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, hogy a juhok és sertések tulajdonosainak és pedig azoknak, kik a belvárosban, rovábbá Ségá, Pernyáva és Poltura külvárosokban laknak a kamarási hivatalnál, a Gája külvárosban és a tanyakon lakóknak pedig a gájai alkapitányi hivatalnál be kell jelenteniök, hogy hány darab juhot vagy sertést kívánnak ez évben a városi legelőkre bocsátani.

Az említett hivataloknál e végett való jelentkezésre folyó hó 19. 20. 21. 22. és 23. napját tűzőm ki határidőül, a melyen túl a bejelentések el nem fogadtatnak.

Ugyanez alkalommal lesznek kiállítandók a kötelezvények a bejelentési díjak azon fele részére nézve, a melynek lefizetése nem a legelőre bocsátás előtt, hanem f. évi augusztus 20-ig történhetik.

A legelőre bocsátás napja később fog közzétetni.

Arad, 1895. márczius 15-én.

Varjassy Lajos.
gazdasági tanácsnok.



4551/1895.

Hirdetés.

A nagymélt. földmivelésügyi m. kir. miniszter ur 13551—895. sz. a. kelt rendelete nyomán ezennel közhírré tétetik, hogy az oppani kir. kormány 1895. évi február hó 2-án 121. sz. a. kelt hirdetménye szerint az élő szarvas marhák Magyarország területéről és az élő sertések Kőbányáról az ismert általános feltételek mellett Dzieditzen keresztül Nicolai város köztárgyhídjára bevihetők, továbbá hogy az oppelni kir. kormány 1895. évi febr. hó 1-én 127. szám alatt kelt hirdetménye szerint a magyarországi élő szarvasmarháknak és kőbányai élő sertéseknek Osztróido városba való bevitele iránt eddig fen állott beviteli engedély visszavonatot.

Aradon, 1895. évi márcz. 9-én.

A városi tanács.

572/895.

Hirdetés.

A nagyméltóságú földmivelésügyi m. kir. miniszter ur 78948/894. sz. a. kelt rendelete nyomán közhírré tesszük.

Számos előforduló visszaélés megszüntetése céljából és marha-ével rendszerünknek azon elvén 1 kifolyólag, mely szerint senki oly marhalevel birtokában, amely marhalevélen leirt állat tulajdonában nincsen, azennel elrendelem, hogy mindenki köteles a többé már tulajdonában nem levő állatra vonatkozó s így érvényét veszített marhalevelet az illetékes marha-évelkező önk. beszoigáltatni, ki az ilyen marhalevelekkel az 1888. VII. t. cz. végrehajtására 1888. évi 40000. sz. a. kiadott rendelet 21. §-a értelmében jár el. A ki jelen rendeletet ellen vét, amennyiben cselekvése vagy mulasztása súlyosabb beszámítás a a nem esnék, illetve fegye mi vétséget nem képezne, kihágást követ el, mely 100 frtig terjedhető és az idézett törvényczik 156 §-ában megje őt czélokra fordítandó pénzbüntetéssel sujtandó.

Arad, 1895. január 12-én.

A városi tanács.

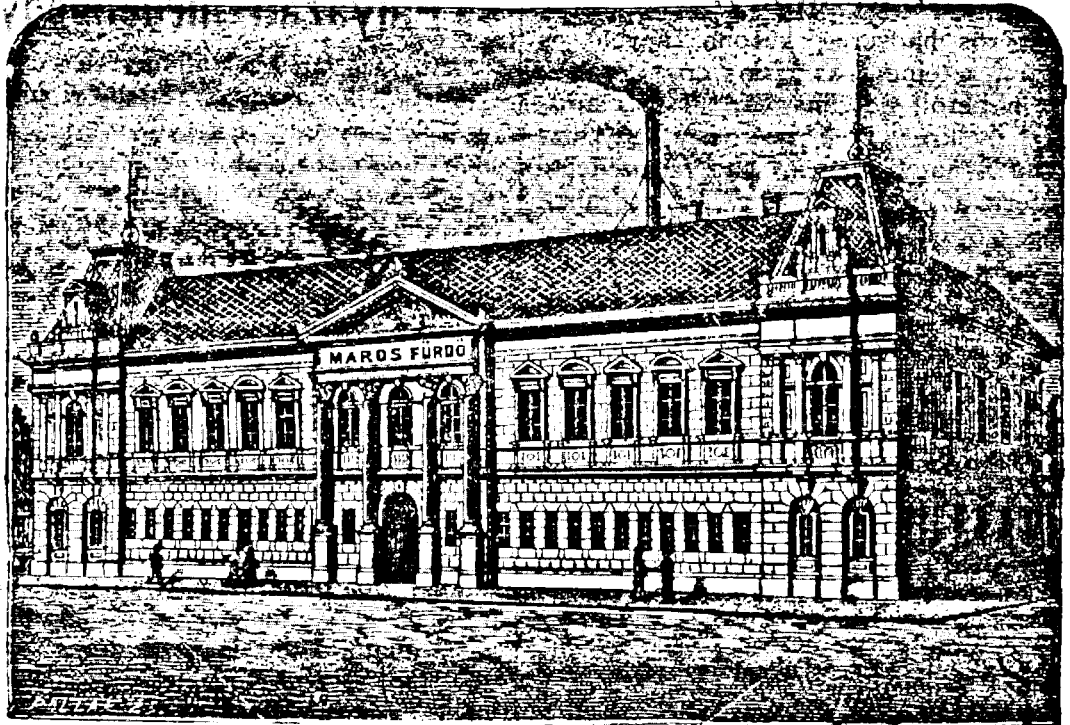
Az élvezetek egyik legolcsóbb és legkellemesebb neme, mely testünket felüdíti, zsihbadasnak induló idegeinket napi munkáink teljesítésére képesebbé teszi, vérünk rendes mozgását előnyösen előmozdítja s lelkünk kedélyvilágának vidámságát kedves hangulatban tartja a „fürdés.”

A fürdés kiválólag a gőzfürdővel járó dörzsölés (Frotiren) következtében a testről a felbőr lehámlik, a bőr likacsai kitisztulnak s így lehetővé tétetik, hogy restünk, a belőle kifejlődő s egészségünkre kártékonyan ható maró, sós nedvektől megszabadittassék azáltal egészségünk biztosittatik.

Hogy ezen önmagunk iránt tartozó kötelességünknek lehetőleg eleget tehesünk

Simay István a „Maros”-gőzfürdő tulajdonosa

a fürdési díjakat oly méltányosan állapította meg, hogy azt mindenki használhatja.



A váróteremben hideg lélek és italok mértékelt árak mellett kiszolgáltathatnak. Szűrt Maros-ivóvíz eladására is havi bérlet ayttatik. Előjegyzés a pénztárnál lehet.

Gőzfürdő.		Vizgyógy.	
Egy személy-jegy	— frt 70 kr.	Egy személy-jegy	— frt 30 kr.
10 drb bérlet-jegy	5 frt 70 kr.	30 drb bérlet-jegy	13 frt 50 kr.
Egy órák-jegy	— frt 40 kr.	Vas és moor-fürdő.	
Uszás-tanítás.		Egy személy-jegy	1 frt — kr.
Idényjeggyel együtt	12 frt — kr.	10 drb bérlet-jegy	9 frt 50 kr.
Uszoda.		Kád-fürdők.	
Egy személy-jegy	— frt 30 kr.	Ruhával	— frt 50 kr.
4 darab bérlet-jegy	1 frt — kr.	Ruha nélkül	— frt 40 kr.
10 drb bérlet-jegy	2 frt — kr.	Villany-fürdő.	
Egy gyermek-jegy	— frt 20 kr.	Egy személy-jegy	— frt 70 kr.
10 drb bérlet-jegy	1 frt 30 kr.	10 drb bérlet-jegy	6 frt 50 kr.
Hidrogén és gyógy-fürdő.		Külön ruha-díjak.	
Egy személy-jegy	— frt 50 kr.	1 lepedő vagy palást	7 kr.
10 drb bérlet-jegy	4 frt 56 kr.	1 törölköző	3 kr.
30 drb bérlet-jegy	13 frt 50 kr.	Pénztárnyitás nyáron reggel 6 órakor. télen reggel 7 órakor.	
Masszázs egy személy	— frt 70 kr.		

A Simay-féle gőzfürdő-épületben azemeletben nappos vagy hónapos szobák bérelhetők.

A t. cz. birtokos urak figyelmébe!

Aradváros központjában, a színház közelében lévő Simay-féle gőzfürdő-épület emeleti részében, 6000 utcai, parkettával kipedolt szoba, hónapos vagy éves bérletre szolgálattal kiadó. A háznál van vízvezeték, szűrt Maros-víz, és télen át gőzfűtés.

30 5—x